Ն° 4537 | 1880 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 26 ՃԻՒՄԱ. ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 1881 ՅՈՒՆՎԱՐ 7 ՃԻՒՄԱ. — Ն° 4537

21 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٨ ՍԷՖԷՐ ٦ — 30 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԻՐՃԻԵԱՍ

21 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٦ ՔԵԱՆ. ԷՎ. ٢٦ — 30 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 5 յունվար

Հիւքիւմէթ, Բօրթ-Նաթալա Հինտ ասքէրինտէն ճէնիւպէն պիր մըգտար տահա կէօնտէրմէկէ գարար վիրմիշ տիր։

Էկէր հիւքմ մէճլիսի Թէքլիֆի գապուլ օլունմազ իսէ, տէվլէթի Ալիէյի միւսաատաթ իճրասընա վէ Եունանիսթանը տախի անլըրի գապուլէ իրգա իչին, Էվրօբանըն տօղրուտան տօղրուեա միւզաքէրաթ վասըթասըյլա ճէնի պիր սուրէթի Թէսվիէ Թահարրի իթմէսի լազըմ օլտուղունու Թայմս ղազէթասը պէեան էյլէեօր։

Սթէնտէրտ ղազէթասընըն գավլինճէ, Ինկիլթէրրա պահրիէ նէզարէթի, սէֆայինի հարպիէտէ միւսթախտէմ ասաքէրին մըգտարընը էքսիլթմէկէ գարար վիրմիշ տիր։

Տուպլին, 5 յունվար

Տիւն Գլարէմօրիս գուրպինտէ, Մէմպրուգտա պիր ճէմմի ղաֆիր, պիր մուհաճիրին, մուխալիֆէթ իտէն չիֆթճիլէրին խանէլէրինէ իհրաճ գարարնամէսի վազ վէ Թէպլիղ իթմէսինէ միւմանաաթ էյլէմիշ տիր։

Բօլիս, ճէալի իւզէրինէ սիւնկիւ իլէ հիւճում իթտիկլէրինտէն, պիր չօգ չէվաթ եարալանմըշլար տըր։ Պօլիսլարըն տէօրտիւնճիւն եարալարը մուհլիք տիր։

Բարիս, 5 յունվար

Էվվէլքի կիւն վէֆաթ իտէն Մ. Պլանքի, պու կիւն տէֆն իտիլմիշ տիր։ Պիր չօգ քէսան ճէնազէ րէսմինտէ հազըր պուլունմուշլար տըր։

Աթինա, 5 յունվար

Հիւքիւմէթին, ասաքիրի իհթիեաթիէյի Թահթը սիլահա տավէթ իթմիշ օլտուղու սահիհ տէյիլ տիր։ Ասաքիրի մէրգումէ իճապը Թագտիրտէ Թահթը սիլահա ալընաճագ տըր։

Լօնտրա, 6 յունվար

Բարլամէնթօնուն քիւշատը միւնասէպէթիյլէ գըրալիչա հազրէթլէրի Թարաֆընտան պու կիւն իրատ օլունաճագ նութգու Թայմս ղազէթասը չու սուրէթլէ խիւլասա իտիեօր.

Գըրալիչա հազրէթլէրի, Եունան մէսէլէսինին պիր սուրէթի հասէնէտէ հալլ ու Թէսվիէսի իչին, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթիյլէ տիւէլի սայիրէ միեանէսինտէ միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմէքտէ օլտուղունու, վէ կէրէք մէսէլէյի մէզքիւրէ վէ կէրէք Պէրլին ահտնամէսինին իճրայ իթտիւրիլ, հէնուզ Թէսվիէ օլունմամըշ օլմաեան մէվատտը սայիրէսի իւզէրինէ պիր սուրէթի հալլ ու Թէսվիէ պուլունապիլէճէկինի մէմուլ էյլէտիկինի պէեան իտէճէք տիր։

Ինկիլթէրրա միւսթէմլիքէաթընտան պահս իթտիկի սըրատա, միւշարիլէյհա հազրէթլէրի, Թրանսվաալ մէմլէքէթինտէ Ինկիլթէրրա հաքիմիէթինին Թէէսիսի լիւզումունտան, վէ Պազութօլար իլէ օլան մուհարէպէնին սուրէթի տօսթանէտէ խիթամ պուլաճաղը իւմիտինտէն պահս իլէ, Գանտահարըն Ինկիլիզ ասաքէրի Թարաֆընտան իսթիլասը մուվագգաթ օլաճաղընը տէրմիեան էյլէյէճէք տիր։

Իրլանտա մէսէլէսինէ կէլինճէ, գըրալիչա հազրէթլէրի հիւքիւմէթի հազըրէյէ Թէվգիֆատա իգթիտար վիրիլմէսինի բարլամէնթօտան Թալէպ էյլէյէճէք տիր։

Տուպլին, 6 յունվար

Իրլանտա չիֆթճի ճէմիյէթինին պաշլըճա ազալարընտան ալթը քիշի Թէվգիֆ օլունմուշ տուր։

Լօնտրա, 6 յունվ.

Իշթէ, գըրալիչա հազրէթլէրինին նութգունուն բօլիթիգաեա ուսումիէյէ տայիր օլան Ֆըգրալարընըն հէման ասըլ չունտան իպարէթ տիր։

«Հիւքիւմէթիմին տիւէլի էճնէպիէ իլէ միւնասէպաթը սուրէթի տօսթանէտէ տէվամ էյլէմէքտէ տիր։

«Գարատաղ մէսէլէսի հալլ օլունմուշ տուր։

«Տէվլէթլէր չիմտի Եունան հուտուտունու Թայինի իչին միւզաքէրաթա իպթիտար իթմիշլէր տիր։

«Պէրլին ահտնամէսինին միւտտէթի մէրիյէտէն պէրու իճրասը պրագըլմըշ օլան պազը մուհիմմ չարթլարը, հալէա ճիհէթէն նազարը տիգգաթըմը տավէթ իթմէքտէ տիրլէր։,,

Աթինա, 6 յունվ.

Թէէմին իտիլտիկինէ նէզարէն, Ինկիլթէրրա սէֆիրի Մ. Գօրպէթ, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին Էվրօբա հիւքմ գոմիսիօնու Թէքլիֆինի գապուլ իթմիշ օլտուղունու, վէ Եունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան գապուլ օլունմասընը տա իսթէտիկինի Մ. Գումունտուրօսա պիլտիրմիշ տիր։

Պու միւլագաթտան սօնրա, Մ. Գումունտուրօս իքի սաաթ գըրալ իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ մէճլիսի վիւքէլաեը Թօբլայըպ, իւչ սաաթ միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր։

Բարիս, 6 յունվ.

Մ. Պարթէլէմի Սէնթ-Իլէր տիւնքի կիւն Եունան հիւքիւմէթինէ պիր Թահրիրաթ կէօնտէրէրէք, պունտա Էվրօբա հիւքմ մէճլիսի Թէքլիֆինի գապուլ էյլէմէսինի Թավսիէ էյլէմիշ տիր։

Հէր նէ գատար Աթինատա պուլունան տիւէլի մուազզամա սիւֆէրասը, Եունան հիւքիւմէթի նէզտինտէ այնի մէալտէ պիր հարէքէթի միւշթէրէքէ իճրասընտա պուլունմուշլար իսէ տէ, Ֆրանսա տէվլէթի, քէնտիսինին Եունանիսթան գարշըլըղընտա օլան վազիեէթի սէպէպինտէն, ինֆիրատէն վէ միւնֆէրիտէն տախի Թէվասսութ իթմէքլիկի ֆայտէտէն խալի ատտ իթմիշ տիր։

Վիէննա, 6 յուն.

Պուրատա Թէէմին իտիլտիկինէ կէօրէ, հիւքմ գոմիսիօնու մասալէսինէ, տէվլէթի Ալիէնին վէ Եունանիսթանըն էֆքեարլարը խալքըն Թամիլ օլունմուշ տուր։

Պէրլին, 7 յունվար

Ալմանիա տէվլէթի, հիւքմ մէճլիսի Թէքլիֆինէ, անճագ Ֆրանսա տէվլէթինին, տէվլէթի Ալիէ իլէ Եունանիսթանըն Էվրօբա գարարլարընա մուվաֆագաթ իտէճէքլէրինի էվվէլինտէն իթթիհազ էյլէմէսի մաատէսի չարթըյլա բուհ րիզա կէօսթէրմիշ տիր, վէ պու չարթ իճրա օլունմա գատար, Ալմանիա չու եա պու տէվլէթէ հիւքմ մէճլիսի Թէքլիֆինի գապուլ իթմէսինի Թավսիէ էյլէմէյէճէք տիր։ Նասիօնալ Ցայթունկ ղազէթասը, տէվլէթի Ալիէ իլէ Եունանիսթան միեանընտա եագընտա պիր մուհարէպէ վուգու պուլաճաղը հագգընտա շիւպհէ իտիպ, հուտուտ մէսէլէսինին հալլի իչին տիկէր պիր գօնֆէրանս ագտ օլունաճաղընը զանն էյլէմէքտէ տիր։

Մէսէնճէր ղազէթասընըն Սժանս Բէօթէր չիրքէթինին Տէրսաատէթ վէքիլի տօգթօր Էնկէլնօրը վասըթասըյլա ալտըղը Թէլէկրաֆնամէլէր տիր.

Լօնտրա, 6 յունվար

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի հուտուտ մէսէլէսինէ տայիր տէվլէթլէր Թարաֆընտան վուգու պուլաճագ սուրէթի Թէսվիէյէ մուխալիֆէթ իթմէյէճէք, վէ Պէրլին գօնֆէրանսը գարարլարը իւզէրինէ իսրար էյլէմէյէճէք տիր։

Լօնտրա, 6 յունվար

Վիրտիկի սէօզ իւզէրինէ սէպիլի Թախլիէ օլունմուշ պիր ղապիթ, եալընըզ Հայտէլպէրկտէ 8,000 նէֆէր Պօէրալըլէրին իճթիմա իթտիկինի րիվաեէթ իտիեօր։ Մէտտէլպուրկտա Ցունճու ալայտան պիր Ֆըրգանըն տիւչար օլտուղու պօզկունլուգ հագգընտա, ղապիթի միւմաիլէյհին վուգու պուլան իֆատէսինէ նէզարէն, Թէբէլէրի Թութմուշ օլան տիւշմէն, Ինկիլիզ ասքէրի իւզէրինէ անճագ բէշ աղ վագըթ աթէշ իտէպիլիպ, մուհարէպէ ճիւզի միւտտէթ տէվամ իթմիշ, վէ օլ վագըթտան պէրու 80 նէֆէր եսիրին սէպիլի Թախլիէ օլունմուշ տուր։ Հինտ օրտուսունտան տայիր Ֆըրգալար տախի Բօրթ-Նաթալա սէվգ օլունաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բարիս սէֆիրի Եսատ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, րիւթպէյի սանիէ վէրիլմիշ տիր.

Բօտօս սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը, Կիւմիւշխանէ միւթէսարրըֆը սաատէթլու Մահիր բաշա հազրէթլէրինէ Թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՄԻՒԹԷՆԷՎԻՅԷ

Զարչէնպիհ կիւճէսի մապէյնի հիւմայունտա, ումում վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթընտան միւրէքքէպ մէճլիսի մախսուս ագտ պույրուլմուշ տուր։

Ջանիպ վէ Թախմին օլունտուղունա նէզարէն, մէվզուի պահս Եունան մէսէլէսի օլուպ, էհլի վուգուֆուն րիվաեէթլէրինճէ, հիւքմ մէսէլէսինէ տայիր Պապը Ալի ումում տէվլէթլէրէ պիր պէեաննամէյի գաթի կէօնտէրմէք մէճպուրիէթինտէ պուլունաճագ իմիշ։

Պիր գաչ կիւն էվվէլ խարիճիէ նազըրը բաշա հազրէթլէրի, Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ պիզզաթ ազիմէթլէ, հիւքմ մասալէսի Պապը Ալիճէ գապուլ օլունամազ օլտուղունու իֆատէ պույուրմուշլար իսէ տէ, նինէ սէֆարէթլէր ճանիպլէրինտէն պու խուսուսա տայիր Թավսիէլէր վուգուա կէլտիկինտէն, պու պապտա էֆքեարը տէվլէթին րէսմէն վէ եագընէն Էվրօբաեա պիլտիրիլմէսի լիւզումը մուհագգագ կիպի կէօրիւնմէքտէ իմիշ։

—Րիւսումու սիթթէ մուգավէլէնամէսինտէ իշթիրագը օլան հէյէթի սարաֆիէնին մալիէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ տավէթ օլունարագ պիր մըգտար չէյ խազինէյի ճէլիլէէ իթա օլունմասը վէ պունա մուվաֆագաթ իթմէտիկի հալտէ, րիւսումի սիթթէ իտարէսինի հիւքիւմէթի Սէնիյէնին մուվագգաթէն տէրուհտէ իտէճէկի իֆատէ գըլընտըղընը Իսթանպուլ ղազէթասընտան նագլէն եազմըշ իտիք։

Մէսէնճէր ղազէթասը տախի պու հավատիսի էվվէլքի կիւնքի նիւսխասընին մալիէ գըսմընտա եազտըղը հալտէ, տիւնքի իլավէսինտէ պու հավատիսին ասըլը օլմատըղընը, մաամաֆիհ աճիլէն գարար օլմագ իւզրէ, մալիէ նէզարէթի հէյէթի սարաֆիէտէն պիր քիւչիւք իսթիգրազ ագտ իթմէք Թասավվուրունտա պուլունարագ, էվվէլճէ ալընան իսթիգրազլարա մուգապիլ խազինէյի ճէլիլէտէն վիրիլմիշ օլան հավալէ օլունմուշ տա հալէա Թէէտիէ օլունամամըշ հավալէնամէլէրին տախի իքի անտա գատար Թէէտիէսի գըլընաճաղը Թէէմին օլունտուղունու վէ պունտան րիւսումի սիթթէ մուգավէլէնամէսինէ հիչ պիր միւնասէպէթի օլմատըղընը եազըեօր։

Րիւսումի սիթթէ իտարէսի ազասընտան օլան հէյէթի սարրաֆիէնին նէզարէթի միւշարիլէյհատա վուգու պուլան իճթիմալէրի իսէ, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրինին Թահթը քէֆալէթլէրինտէ օլան 1855 սէնէսի իսթիգրազընըն Թէէտիէսի ֆայիզի խուսուսունտա, հիւքիւմէթի Սէնիյէնէ էֆքեարը րուլընըզիլտիրմէք իչին օլտուղունու, վէ մալիէ նէզարէթի Թարաֆընտան սանիլտիկի հիչ պիր իսթիգրազ Թէքլիֆ իտիլմէտիկինի տախի, մէզքիւր ղազէթա Թէէմինէն իչար իտիեօր։

—Օթէնտէրրա ղազէթասընըն Աթինատա պուլունան մուխպիրի մախսուսու, պիտաէֆաթ հարպիէ նազըրըը իթմիշ օլան վէ Եունան գապինէսինէ աքէրլիքլի իչինտէ գլնատէ Թէճրիւպէքեար տէյիլ Թօնրըմիչ պուլունան մէպուսանտան միրալայ Տէմէթրիոս Կրիվաս իլէ ալաֆրանկա 26 տա պիր միւլագաթ իթմիշ տիր։

«Միրալայ Կրիվաս, տիէօր մուխպիր, մէշհուր պիր ֆամիլեատան Թէվէլլիւտ իթմիշ տիր, վէ սուբէրինճէ պիլիւք խիթիպաթը վէ էհլիէթի վար տըր։ Միւմաիլէյհ, Թիւրքիա վէ Թիւրքլէր վէ Թահթը միւնազաաթա օլան վիլաեաթ հագգընտա մալումաթը միւքէմմէլէ մալիք տիր։ Պունտան գաթնազար միրալայ Կրիվաս Եունան օրտուսունտա պիւյիւք չէօհրէթ վէ նուֆուզ գազանմըշ օլմաղլէ, եագընտա տէվլէթի Ալիէ իլէ վուգուի միւհթէմէլ օլան մուհարէպէճէ պաշլանըլտըղընտա, եա մէյտանը հարպտա գումանտան վէ եախօտ հարպիէ նազըրը սըֆաթըյլա, չիւպհէսիզ պաշլըճա պիր վազիֆէ իֆա էյլէյէճէք տիր։

«Միւմաիլէյհ պու կիւնքի կիւն մէճլիսի մէպուսանտա մուխալիֆէթ Թարաֆընա մէնսուպ օլուպ, պէշ նէֆէր սատըգ աբտըպասըյլա քիւչիւք պիր ֆըրգա Թէշքիլ էյլէմէքտէ տիր քի, չօգ տէֆա պու ֆըրգա Եունան պարլամէնթօսունտա վիւքէլանըն Թալիինի գարարլաշտըրմաեա քաֆի վէ մուվաֆֆագ օլմագտա տըր։ Պու զաթ, Եունանիսթանըն չիմտիքի պուհրանը իլէ մէմլէքէթինին միւսթագպէլի հագգընտա վուգու պուլան սուալլէրիմէ, սըրասըեըլա չէօյլէ ճէվապ վիրմիշ տիր.

«Տէվլէթի Ալիէ, Էվրօբանըն գարարլարընա իթթիպա իթմէքտէն, վէ գավմընա, էֆքեարընա վէ տուեղուսունա պիզիմ օլան մէմլէքէթի պիզէ վիրմէքտէն խոթինքեաֆ իթտիքճէ, պիր մուհարէպէ վուգուի, Եունանիսթանըն, քէնտի մէնաֆիի ազիմէսի իգթիզասընճա միւճէրրէպ լազըմէտէն տիր։ Էվրօբա տիբլօմասիսի, իչ պիր միւզաքէրէ իտէրէք, վէ ումումի պիր գօնֆէրանսըն գարարըյլա գուհուր իթտիւրմէսինտէն գօրգարագ, Պապը Ալիյի մուվաֆֆագաթա իսդալ իչին, էլէտէն կէլէնի եափաճագ տըր։

«Լաքին Էվրօբանըն պու ճահտլարը, պիր տէրէճէ տէվլէթի Ալիէնին գարշը գօյմազ տէրէճէտէ օլան խըսարը, վէ պիր տէրէճէ տախի Եունանիսթանըն քէնտի իւզէրինէ համուսուզլուգ տավէթ իթմէքսիզին վէ տախիլի գարըշըգլըգլարա սէպէպիէթ վիրմէքսիզին պուլունտուղու վազիեէթտէն կէրի տուրմաեաճաղը ճիհէթլէ, պօշա չըգմաեաճագլար տըր։ Պինաէն ալէյհ մուհարէպէ վուգու պուլաճագ օլուրսա, վէ հէմ միլլէթէ վէ հէմ տախի ուզուն օլաճագ տըր, չիւնքի Էվրօբա միւթէմէտիյէն ճիհէթլէ, բէք կէճ արաեա կիրէճէք տիր։

«Թիւրքլէրին պիզտէն զիեատէ քէարլը օլմալարը չու սուրէթլէ, էմրի Թէհաֆֆուզի իւզրէ գալըպլարը պրաքըլէր (եանի Թիւրքլէր) մէմագլի միւսթահքէմէ իչինտէ իթիք իսէճէքլէր տիր, վէ Թէճրիւպէքեար գումանտալարը էմրի Թահթընտա պուլունաճագ տըրլար։ Պիզիմ իսէ, տէյէրտէն քէօրէմէմ պիր օրտումուզ պուլունաճագ տըր։ Եազըն Եունան օրտուսունուն միգտարը 150 պին քիշիէ պալիղ օլաճագ տըր, չիւնքի Եանեալըլար իլէ Թէսալիալըլար պիզիմ սանճագըմըզ ալթընա տախիլ օլաճագլար, վէ հէր ճիհէթլէ Թիւրքլէրէ գարշը ճէնկ իտէճէք տիրլէր։

«Հիչ պիր Եունանլը քէնտի վազիֆէսինտէն կէրի տուրմաեաճագ տըր։ Եունանլըլարըն գայրէթի վաթանիեէլէրի գուվվէթի իգթիզասընճա, մուխալիֆ Թարաֆ հէման փէքչօգ պիր գուվվէթ ըսքաթ իտէճէք, քէնտի ասքէրլարընը աչաճագ վէ ալթընլարընը ճէօմէրտճէ սարֆ էյլէյէճէք, վէ հէպսի հէման ինհիզամ իտէճէք սուրէթտէ ֆէտաքեարլըգլար իճրասընտա պուլունաճագ տըր, էօյլէ ֆէտաքեարլըգլար քի, ճիհանըն Թէհայյիւր վէ Թէահճճիւպլէրինի Թահրիք իտէճէքլէր տիր։

«Խուսուսիյլէ Եբիրօս, քէնտի մէվգիի միւսթահքէմէսի սէպէպինտէն, ագան գանլարա պիր մէյտան օլաճագ տըր, չիւնքի տէվլէթի Ալիէ, Եանեա, Մէչօվօ վէ Հաթթա Բրէվէզա իւզէրինտէ գուրթարմագ նիյէթիյլէ, պիւթիւն մուխալիֆէթ գուվվէթինի օրատա ճէմ իտէճէք տիր։

«Արնավուտլարա կէլինճէ, պունլար պու կիւն գուվվէթտէն տիւշմիւշ օլտուգլարը, վէ նախօշնուտ պիր հալտէ պուլունտուգլարը հալտէ, քէնտիլէրինտէն գօրգաճագ հիչ պիր ճիհէթիմիզ եօգ տուր, վէ Եունանլըլարը քէնտի ղալիպլէրի միւթլագ Թանըեըր իթտիքլէրինտէն, գալըլարընը վէ չօլուգ չօճուգլարընը անլըրըն բէնչէի ինթիգամընա Թէրք իթմէք իսթէմէյէճէքլէր տիր։

«Նիհայէթ, Էվրօբանըն պիր Թարաֆըննատան էլէ ալընաճագ մատնէթ վէ հիմաէ սաեէսինտէ, Եունանիսթան, էքսէրիեէթէն քէնտի գավմիյէ մէնսուպ օլան մէմլէքէթի գազանմըշ կէչիրէպիլէճէք տիր։

«Էկէրչի մուազզամ տէվլէթլէրտէն պազըլարը, պիրի պիրլէրինէ Թահթուլամարըն մուհարէպէ խիթամ պուլուր իսէ, պու միւճրէպ ատըլաճագ տըր։»

Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթի ճէլիլէսի ալայ պէյլիկլէրինտէն հարպիէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ վիրուտ իտէն Թահրիրաթըն սուրէթի տիր.

Կէմլէյիկ գազասը Համիտիէտէ զուհուր իտէն Եունան էշգիեասընըն, Թագիպ վէ տէրտէսթլէրի իչին գազայը մէզքիւր գայմագամը պէյօլիւք աղասը Շիւքրի էֆէնտի պէնտէլէրինտէն ալտըղըմ Թէլէկրաֆ իւզէրինէ օն պէշ նէֆէր բիատէ իլէ օն նէֆէր սիւվարի մէրքէզի վիլաեէթ ասաքիրի զապիթանընտան պինպաշը Ժուրնալ էմինի Ահմէտ աղա մաարիֆէթիյլէ սէվգ վէ իզամ գըլընմըշ իտի. պու կիւն միւմաիլէյհ Շիւքրի էֆէնտիտէն ալընան Թէլէկրաֆ մէալինէ նէզարէն, իչպու մահը հալըն պէշինճի կիւնիւ ալթընճը սաաթ պիր բաստալէրինտէ չագիի մերգումէն Պէյլի գարիէսի ճիվարընտա Ագաճըքէօյ օլլու մանտըրասընտա խալքի իւքէօթ.քէրի խատէր ալընմաք իւզէրինէ, Թէրհալ մահալլի մէզքիւրէ մըգտարը քեաֆի ասաքիրի շահանէ իլէ պէօլիւք աղասը միւմաիլէյհ Շիւքրի էֆէնտի կիտիպ, մէզքիւր մանտըրայը մուհասարա իթմէքլէ, ասաքիրի մէրգումէտէն իքի նէֆէր ճիւզիճէ եարալանմըշ, վէ չագիի մէրգումէտէն տախի իւրիւճի գարտաշը Մէթօ Թէրտէսթ օլունմուշ կիպի, օ սըրատա մէզքիւր մանտըրա աթէշ ալմագլա, տիկէր րէֆիգլէրի աթէշ իչինտէ մի գալտը եոգսա ֆիրար մը իթտի, կիճէ հասէպիլէ խըգէրիլէ ֆարգ ու Թէմյիզ օլունամատըղընտան, Թահգիգաթը լազըմէ իճրա օլունմագտա օլտուղու վէ Թէհարրիեաթընտէ-

տախի կերի տուրուլմաերպ, սաեէյի մուվաֆֆագիեէթվաեէյի ճէնապը նէզարէթբէնաճիլէրինտէ անլէրին տախի տէրտէսթլէրի մէմուլ խուսկի անլաշըլմըշ, վէ պու պապտէ ալընաճագ մալիւմաթըն տէրճալ խշըրընա միւսարաաթ գըլընաճաղը տէր.քեար պուլունմուշ օլմագլա մալիւմաթ օլմագ իւզրէ արզ ու պէեանը քէյֆիեէթէ իպթիտար գըլընը։

Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթի ճէլիլէսի ալայ պէյլիկինտէն պիլվիրուտ սուրէթի պալէատէ տէրճ վէ թաճրիր գըլընան թաճրիրաթա ճէվապէն, ճարպիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն թասթիր օլունան թաճրիրաթտա, էշգըեա վէ սայիրէնին արգասը պրագըլմաեարագ պէճէմէճալ ճիւմլէսինին ճայեէն վէ եա մէյթէն էլէ կէչիրիլմէսի էսպապընըն իսթիճսալի լիւզումի պիլտիրիլմիշ կիպի, պէօյլէ ալայը միւմաիլէյճ Շիւքրի էֆէնտի իլէ պէրապէրինտէ պուլունան էֆրատըն մուգու պուլան զայրէթլէրի չաեանը թագտիր մէվատտէն պուլունտուղունա մէպնի, էֆէնտիի միւմաիլէյճէ տախի պիր գըլթա թալթիֆնամէ թաճրիրաթը մէզքիւրէեէ լէֆֆէն թասթիր օլունմուշտուր։ Վէ պիլմէննիճի Թաալա սաեէյի սաթվէթվաեէյի ճազրէթի Շէճինշաճիտէ չագըի մէրգումունուն աճըը գարիպտէ ալըզ ու կիրիֆթլէրի մէմուլի գավի տիր։

ԳՈՒԹԹԸ ՇԻՄԱԼԻ ԹԱՐԱՖԼԱՐԸՆՏԱ ԹԷՃԷՍՍԻՒՍԱԹ

(Տէյլի Նիւեօրքտան գազէթէսի)

Լաքին գազա վէ ֆէլաքէթլէր սաեէմէրի մէյտանա գըլմաղըգտան մաատա զանն էտէրսին օնլարըն չէվգ ու զայրէթինի տաճա զիեատէ տէճրիքդըլար։ 1743 տէ Ինկիլթէրանըն միլլէթ մէճլիսի Պաճրը չիմալիտէն Օգիանոսը քէպիրէ կիթմէք իչին պիր եօլ պուլաճագ օլանա 20,000 լիրա միւքեաֆաթ վատ իթտի, վէ մէզքիւր եօլու պուլան քիմսէ գութպը չիմալինին պիրինճի տէրէճէսինէ տախի վասըլ օլտուղու ճալտէ մէզքիւր միւքեաֆաթ իւզէրինէ 5,000 լիրա տաճա իլավէ խտէճէյինի վատ իթտի։ Օլ վագըթտան իթիպարէն գութպը չիմալիյէ տօղրու պիր չօգ տէֆա թէճարիւպէթ իճրասընա իպթիտար օլունտու։ Պու թէճարիւպէթ իչին թէսարիւֆաթը ազիմէ կէօրիւլիւր իտի, վէ էրպապը թէճարիւպ թէչէպպիւս իթտիքլէրի միւշքիւլ իշտէ քէնտիլէրէ լազըմ օլան ճէր չէյի պէրապէր կէօթիւրիւրլէր իտի։ Պունլար ասլա եօրուլուպ իւշէնմէյէրէք Պաճրը չիմալինին տէճշէթլի պուզլարը արասընտան եօլ աչմագա չալըշըրլար, վէ իւք պաճար իպթիտասընտա եինէ թէճարիւպաթա պաշլամագա ճազըր օլմագ իչին գըշըն չիմալ թարաֆընըն թէճամմիւլ օլունմազ սօգուգունա այլարճա թէճամմիւլ իտէրլէր իտի։ Պուզլար սէպէպինտէն կէմի իլէ իլէրի կիտէմէտիքլէրի եէրտէ կէմիլէրի պըրագըրլար, վէ պիր չօգ կիւնլէր գըզագըլարլա եիւրիւյէրէք միլ եէր իլէրի կիտէրլէր իտի։

Շիմալ ճիճէթինտէ քէշֆիյաթ իճրասընա չալըշանլար արասընտա միւթէմէտտին միլլէթլէրին նագարը տիգգաթընը էն զիեատէ ճէլպ իտէն Սըր Ճօն Ֆրանքլին նամ զաթ օլտու։ 1818 տէ Ինկիլիզ ճիւքիւմէթի Պաճրը չիմալիտէ Իսփիչպէրկ ճէզիրէսինին չիմալ թարաֆընտան Հինտիսթանա կիթմէյէ պիր եօլ պուլմագ իչին իքի կէմի կէօնտէրմէյէ գարար վէրտի։ Պու խըզմէթ իչին կէօնտէրիլէն կէմիլէրտէն պիրինինէ Ֆրանքլին գօմանտան նասպ օլունտու։ Էրպապը թէճարիւպ արզը չիմալինին 80 ինճի տէրէճէսինէ վասըլ օլտուգտան սօնրա Ֆրանքլինին կէմիսի պուզլարտան ֆէնա սուրէթտէ զէտէլէնմիշ օլտուղունտան Ինկիլթէրրայա կէրի կէօնտէրմէք լազըմ կէլտի։ Ֆրանքլին տիկէր կէմի իլէ իլէրի տօղրու կիթմէք իսթէր իտի իսէ տէ, օլ կէմինին գապտանը րազը օլմամագ, վէ պու էճիլտէն իքի կէմի պիրտէն Ինկիլթէրրայա ավտէթ իթտիլէր։

1819 տա Ֆրանքլին Ամէրիգատա վագի Հուտսօն քէօրֆէզի սաճիլինտէն գարա թարիգիլէ ճարէքէթ իտէճէք օլան եէնի պիր թէճարիւպ ֆըրգասընա, վէ 1825 տէ տիկէր պիր թէճարիւպ ֆըրգասընա գօմանտան նասպ օլունտու, վէ ավտէթինտէ սէյաճաթնամէլէրինի նէշր իթտի։ 1829 տա Ֆրանքլինէ Ինկիլիզ գրալիչասընտան շովալիէր փայէսի, Օքսֆօրտ տարիւլ ֆիւնունունտան պիր մէրթէպէի ալիյէ վէ Բարիսին ճօղրաֆիա չիմիէթինտէն պիր ալթուն միտալ վէրիլտի։

1845 տէ Սըր Ճօն Ֆրանքլին Պաճրը չիմալիտէն Օգիանոսը քէպիրէ կիթմէք պիր եօլ պուլմագ իչին Ինկիլիզ ճիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն եէնի պիր թէճարիւպ ֆըրգասընա գօմանտան նասպ օլունտու։ Պու սէֆէր իչին օլունան իքի կէմիլէր չօգ գավի վէ իյի թէճճիզ խտլմիշ իտիլէր, վէ կէմիլէրտէ 138 քիշի պուլունուպ, ճիւմլէսի մախսուս սէչիլմիշլէր իտի։

Պու սէյաճաթլար 1845 մայիս 19 տա եօլա չըգըլար վէ 1847 տէ ավտէթ խտէճէքլէր իտի, լաքին սալիմ ավտէթ իթմէտիլէր։ Պաֆֆին քէօրֆէզինէ կիրմիշ օլան պիր պալըգճը կէմիսի 1845 յուլիստէ մէզքիւր սէյաճաթլարըն կէմիլէրինի կէօրմիւշ իտի, լաքին օնտան սօնրա օլ կէմիլէր ճիչ պիր եէրտէ կէօրիւլմէտիլէր։ Արատան իքի սէնէ կէչիպ սէյաճաթլարտան ճիչ պիր խապէր ալընմաեըգտա, օնլարըն կէմիլէրի պիր գազաեա օղրամըշ օլտուղու անլաշըլտը, վէ Ինկիլիզ ճիւքիւմէթի Ֆրանքլինի վէ արգատաշլարընը արամագ իչին 1848 տէ իւչ տէֆա կէմի կէօնտէրտի, վէ պու կէմիլէր ճէր եէրտէ օլ սէյաճաթլարը արատըլար իսէ տէ, օնլարըն ճիչ պիր էսէրինի պուլամատըլար։ 1849 տա Ինկիլիզ ճիւքիւմէթի 20,000 լիրա միւքեաֆաթ վատ իտէրէք էֆրատը նասը քէնտի մասրաֆլարը իլէ զայի օլանլարըն եարտըմընա կիթմէճէ թէշվիգ էյլէտի։ 1850 տէ Ֆրանքլինի վէ արգատաշլարընը պուլմագ իչին կէրէք ճիւքիւմէթին մասրաֆը իլէ կէրէք էֆրատը նասը մասրաֆը իլէ պիրը պիրը սէքիզ ֆըրգա եօլա չըգտը։ 1850 օգօսթօստա մէզքիւր ֆըրգալարըն պիրի Ֆրանքլինին կէմիլէրինին իլք էսէրինի, եանի մէզքիւր կէմիլէրին պիրինճի սէնէ գըշը կէչիրտիքլէրի մաճալը պուլտու։ Օրատա Ֆրանքլինին արգատաշլարընտան իւչ քիշինին մէզարը պուլունտու, լաքին միւմաիլէյճին նէրէեէ եախուտ ճանկը թարաֆա կիթմիշ օլտուղու անլաշըլամատը։ Պալէատէ մէզքիւր կէմիլէր թէտրիգ ու թէճարրիւպաթլարընտա ըսթիմալ իտիլիր իսէ տէ, զիեատէ պիր չէյ պուլամատըլար։ 1851 տէ տիկէր պիր թէճարրիւպ ֆըրգասը կէօնտէրիլտի, 1853 է գատար Ֆրանքլինին կէմիլէրինի արատը իսէ տէ, ճիչ պիր էսէր պուլամատը։

(Տէվամը)

([illegible])

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԱԼԻՄ ՈՒ ԹԷՐԲԻՅԷ

Մա մէճմունիյէ, միլլէթիմիզտէ պու կիւն, ճիչ տէյիլ իսէ պիր պաշլանկըճ օլարագ, եիքիրմի պիր սէնէտէն պէրու, ճէմիչէ քէնտիմիզէ պիր մագսատ խտէրէք վագ վէ նիսպէթլէ իթմէքտէ օլտուղումուզ մէքթէպ վէ թալիմ ու թէրպիյէ արզու վէ զայրէթի կէօրիւլմէքտէ օլուպ, վէ ինշալլաճ պու պաշլանկըճտա տէվամ վէ սէպաթ ու իգտամըն իճրասըյլա, միւրատ օլունան, վէ էճէմմիյէթէն, վէ տաճա տօղրուսու, միլլէթիմիզ իչին պիր ճուճ մագամընտա պուլունան սէմէրէսի տէ աղ վագըթտան կէօրիւլէճէք տիր։

Մէքթէպտէ վէ թալիմ ու թէրպիյէտէ տէ, արզու վէ զայրէթ, ճէր նէ գատար պէր.քեմալ տախի պուլունսա, տիգգաթ օլունաճագ պաշլըճա պիր նօգթա տախի, օլ պապտէ թասթիգլան թարիգ տիր, չիւնքի, էկէր եանլըշ թարիգ թութուլուր իսէ, էմէքտէն օլան սէմէրէնին, միւմքին օլտուղու պուլունան վագըթտա վէ տէրէճէտէ ճուսուլէ կէլէմէճէքլի չօգլը տուրուր, մաազալլաճ, մուզիրր վէ զէճիրլի մէյվէ ճուսուլէ կէլէպիլէճէքլէրինտէ տախի չիւպճէ եօգ տուր։

Զաթէն մէքթէպլէրիմիզին, արզու վէ միւրատ օլունան մէրթէպէտէ օլամամագլըգլարընըն, չիւնքի էսլիճէթլի վէ լիեագաթլը վէ քէմալէթլի միւալլիմլէրիմիզին վէ միւալլիմէլէրիմիզին պէք ազ օլտուղուն, վէ էվվէլ էմիրտէ պունուն չարէսինէ պագըլմալը, միւալլիմլիք մէքթէպլէրինէ իճթիեաճը չէնէօրիւմիզ պուլունտուղունու պիլտիրմիշիզ տիր, վէ ումարըզ քի մէզքիւր նօգթա, քեաֆֆէյի ղայրէթի միլլէթ իլէ մէճպուր վէ մաառիֆ պուլունան զաթլար թարաֆընտան, եանի նագարը տիգգաթ վէ միւթալաա ալընմագ տա տըր, ճալպու քի, թալիմ ու թէրպիյէ խուսուսունտա տախի էճէմմիյէթ օլան էն պիւյիւք պիր գուսուրումուզտան, միւտտարի քիֆայէտէ պաճս իթմիշ օլմատըղըմըզտան, պու կիւն տէ օլ խուսուստան պաճս իլէ, քէզալիք ճէր քէսին նագարը տիգգաթ վէ միւթալաասընը տավէթ վէ ըճճա իտէրիզ։

Էվվէլա չունու անլաթըրմալըեըզ քի, ճէնուզ պիլմէէ չօգլար, ուսուլ ու ֆիւնուն իլէ, թալիմ ու թէրպիյէյի պիրպիրինէ գարըշտըրմագտա օլտուղլարընտան, ուսուլ ու ֆիւնունու վէ թալիմ ու թէրպիյէյի, միւսավի սուրէթտէ օլարագ, վէ պէլքի տէ զիեատէ սուրէթտէ, մէքթէպլէրտէն պէքլէմէքտէ, վէ մէքթէպլէրի տէ էյիլ անլամագտա տըրլար, ճալպու քի պունտա պիւյիւք եանլըշլըգ վար տըր։

Մէքթէպլէրտէն պաշլըճա պէքլէնէճէքլիկ չէյ թալիմ ու թէրպիյէ օլմայըպ, ուսում ու ֆիւնուն օլմալը տըր, չիւնքի թալիմ ու թէրպիյէ աէնիւլէն չէյ, ալըգը ճամիտ կիպի, պաշլըճա պէտէր ու վալիտէ, եանի ֆամիլեատան վէ խանէտէն պէքլէնիլմէլի տիր։

Վագըա, մէքթէպլէրտէ տախի թալիմ ու թէրպիյէ վէ ալըգը ճամիտ պուլունմագլըգ լազըմ տըր, լաքին, պու տէյիլ էյլէթմէք իչին, եըլ չակիրտանըն, ֆամիլեասը թարաֆընտան ալըշ վէ ալըմագտա օլտուղու թագվիյէթ վիրմէք վէ թամի իյէլէշմէք իչին օլմալը տըր։

Պու նօգթանըն լաեըգըլա անլաշըլմասը իչին, ուսում ու ֆիւնուն իլէ, թալիմ ու թէրպիյէ, վէ ալըգը ճամիտէլէրինի փարգընը, սատէ պիր սուրէթտէ թէֆրիգ իլէ անլաթմաղլըգ լազըմ իսէ։

Ուսում ու ֆիւնուն, իյի եա ֆէնա, ճէր չէյի պիլմէք, վէ իճրա իյէժինին թարիգինի վէ գօլայլըղընը էօյրէնիր. մէսէլա, ուսում պիզէ էօյրէթիր քի, ֆիլան ֆիլան նէպաթաթտան վէ մաատէննէն ֆիլան ֆիլան զէճիր չըգարըլըր. վէ ֆիլան ֆիլան զէճիր տէ, ճէմ ֆիլան

ԿԻԾԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(267)

վէ պունուն ատրէսի պիւյիւք ճէրուֆաթ իլէ եազըլմըշ օլտուղու ճալտէ, Լիւք մասաեա եագլաշըպ, վէ եիւզինին քէնտի սօլուպ, էլլէրի տախի տիթրէեէրէք, մաճֆազանը աչտը քի, իչինտէ ատրէսի,

ՊԱՐՕՆ ՏԸ ՔԷՐԺԱՆՍԱ

սէօզլէրինտէն իպարէթ իտի։

Պատէճու Քէրժան քէմալի տէճչէթլէ,

—Պէնիմ խամըմ . . . տիմէք տիր քի, պու մէքթուպ պէնիմ իչին տիր. տիմէք տիր քի, պու մէքթուպ պուրատա պէնիմ իչին գօնուլմուշ տուր, ա՛ճ, նէ՛ զարիֆ էտալը, տէտի, վէ Րիւէօ նիշանըընը ճամիլ օլան մէօճրինին տէրճալ չըգարըպ, վէ մաճֆազանը եըրթարագ, իչինտէքի քեաղըտը աչըպ, վէ սօնրա, միւնտէրիճաթընը պիր կէօզ կէզտիրէրէք, եօլու կիպի եիւզինին քէնտի սօլտու, վէ քէսիլին պիր սէսլէ չըգարտը։

Պարօն տը Քէրժանըն իւզէրինտէ պէօյլէ պիր թէեսիր ճասըլ իթմիշ օլան վէ մէրգումու տէճչէթա պիր էտէպտէն իլէ վուրմուշ պուլունան սաթըրլար չունլար իտիլէր.

«Մ՛իւսիւ պարօն, սիզէ մունճագգագ սուրէթտէ խապէր վիրիեօրում քի, սիզ պու կիճէ պէնի էօլտիւրմէճէքսինիզ։ Պունուն իլէ պէրապէր, միւսիւ պարօն, սիզէ Ալպէր Լամպէրտէն տիմէեօրում, իլլա Թէսբի Կէօրէլ-Լէբէլ տիեօրում։

—Ա՛ճ, տէեու պաղըրտը Լիւք, ագըլըմա զանն իտէրտին քի խիֆֆէթ կէլիրէք, ա՛ճ, տիմէք տիր քի ճէր չէյի պիլիեօր։ Պու ճալտէ տավամըզ զայ օլտու, վէ պու իչէ մուծլագա չէյթան գարըշմըշ տըր։

Պու էսնատէ ճայտուտլար, ճիւրմէթէն զիեատէ մէրագլը մէթլուպ օլտուգլարընտան, Քէրժանըն էթրաֆընտա թօփլանտըլար, վէ քեաֆֆէսի եէքտիկէր օլարագ,

—Նէ՞ վար տըր, միւսիւ պարօն, նէ՞ վագը օլտու, տէեու սուալ իթտիլէր։

Լիւք ճէվապ վիրմէտի, վէ էլինէ պիր չամտան ալարագ, ամիր պիր ճէյէճանլը սալօնտան տըշարը չըգտը, վէ տէճլիզտէն կէչիպ, պիր գաչ ճամլատա խըսթ գաթա կէօթիւրէն նէրտիվէնտէն եօգարը չըգտը, վէ ճիտտէթլէ պիր թէլաչ իլէ օտալարըն քեաֆֆէսինի տօլաշտը։

Ճալ պու քի էվ պիւսպիւթիւն պօշ օլմազ, էթրաֆը արամագլըգ ատէթա պիճուտէ վէ տիվանէճէ պիր թէշէպպիւս տիմէք օլտուղունտան, Լիւք, եիւզինին քէնտի սօլմուշ, վէ կէօզլէրի չաշգըն կիպի ատթ օլունմուշ, վէ կէօքսիւ ճարէքէթ իւզրէ պուլունմուշ օլտուղու ճալտէ, աշաղը էնտի։ Նու ճալտէ մէրգում ճագըգաթէն ագլընտան մաճրում կիպի զանն օլունարագ, գարշըսընտա պուլունան սաճնէյէ ճիչ պիր վէճճ իլէ ագըլ իրտիրէմէմէքտէ, վէ մանէա տախի վիրէմէմէքտէ իտի։

Տախօպէր իլէ Պուլթօն տ'Օր իսէ, պարօնուն ղայպուպէթինտէն պիլ իսթիֆատէ, սիւրկիւլէրի գըրըպ, ափիըտ թէզքէրէլէրինի պուլմագ իւմիտիյլէ, չէքմէճէլէրի արաշթըրըրլար իսէ տէ, ճայֆա քի, պու թէզքէրէլէր պիր ազ էվվէլ եըրթըլըպ, չըմինէնին աթէշինտէ իճրագ խտլմիշ օլտուգլարը ճիճէթլէ, գաճմէթլէրինտէ վէ թէչէպպիւսլէրինտէ մուվաֆֆագ օլամատըլար։

—Կի՛տէլիմ, տէտի Լիւք, ագլընտա վէ ֆիքրինտէ պիր տաղընըգլըգ օլարագ, կի՛տէլիմ, վէ գաչալըմ, զիրա պու պինա պիւեիւլէնմիշ օլտուղու թագտիրտէ, իճթիմալ տիր քի չօթլըը իւզէրիմիզէ աթըշէճէք տիր։

Շիւպճէ եօգ տուր քի, պու ալէմտէ մուայեէն օլմաեան վէ անլաշըլամաեան թէճլիքէ, թէճլիքէլէրին էն տէճշէթլիսի տիր։

Հայտուտլար, պարօնուն քէյամլըըընտան տըշարը տէճշէթ օլարագ, վէ քէնտիլէրինի թէճալիքէ կէլէն մախաթարանըն տա նէ թարզ մախաթարա օլտուղունու անլաեամայարագ, այթըսըթլըգ վէ գարըշըգլըգլա, ճէր պիրի քափուտան տըշարը չըգտըլար։

Եալընըզ Լիւք արգատա գալըպ, վաճշիճէ պիր սուրէթլէ,

—Պարի պուրատա կէմիշ օլտուղումա տայիր տէճշէթլի պիր նիշանէ պըրագըրըմ, տէտի, վէ քէնտիլէրտէն պիրինինէ եագըլաշարագ, էլինտէ թութմագտա օլտուղու չամտանըն աթէշիյլէ, մէզքիւր քէնտիրէնին քէրտէսինի թութուշտուրտու։ Մուախխարէն տախի, էլլէրտէքի չամտանը եէրէ պըրագարագ, վէ պըրագըրը գունտաղըն մագսատէ վասըլ օլտուղունա թէմէն օլարագ, էվվէլա խանէտէն վէ սօնրա պաղչէտէն տըշարը չըգտը, վէ ֆիրար իթմէքտէ պուլունան ճայտուտլար իլէ պուլուշտու։

Պու արալըգ Րընէ տը Րիէօնին տարաթտարը, ճիվար սօգագըն քէօշէսինտէն մուֆարագաթ իթմիշ իտի։

Պիր սաաթ սօնրա, եանկըն իշարէթինէ տայիր չանլար չալընարագ, ճէր թարաֆտան, սէօնտիւրմէք իւզրէ, վագըթ կէչիրմէտէն օլունուրտու, ճարիգին էօնիւ ալընամատը։

35

ՕՖԷԼԻ

Րընէ տը Րիէօ, Քէրժան մարիֆէթիյլէ քէնտիսի իչին գուրուլմուշ օլան տուզագտան վէ պէնտաէրին ճատտէթթէ թէճլիքէսինտէն գուրթուլտուգտան պիր կիւն սօնրա, եէնի պիր իգամէթկեաճ թաճարրի իպթիտար էյլէտի, վէ քէնտի գաճէմ քէօթիւլիւքլէրինտէն պիր մըգտար մէալըղ ալըպ, խամին տախի թէպտիլ իտէրէք, մէզքիւր իգամէթկեաճը ճէմիւտէն էյլէտի։ Րընէ, մէալըղը մէզքիւրուն պիւյիւք գըսմընը Բէրինին էմրինէ իճալէ խտլիպ, մէրգումէ իսէ, Րընէնին էճլիյէթի քեամիլէսինի քէօր իթմիշ օլտուղու թագտիրտէ, Բարիսին իչինտէ զայյ օլմուշ օլան պիչարէ գըզճըղազը, եանի Րընէնին աէվլիւտէ նիշանլըսընը արամագ իւզրէ, ճէօմէրտանէ աղչէ սարֆ իթմէքլիկէ, վէ օլ պապտէ մէմուրլար թայինին իյէմէքլիկէ էմր ու թալիմաթ աթըլ իյէտի։

Լաքին պու թէչէպպիւսաթըն վէ պու թէճարրիւպաթըն պաշա չըգմաճաղը գաթէն պիլինէ պէք ալէճ մալիւմ տիր։

Րընէ, իչպու մէյտանատէքէթպեօս նէթիճէլէրտէն գաթը խտիմ օլարագ, պիտատէֆաթ Մ. տը Սարթինին նէզտինէ ավտէթ խտիպ, պօլիսին եարտըմընա միւրաճաաթ իթմէքլիկէ տիւչիւնմիւշ իսէ տէ, օլ անէ տէկին պու թասավուրուն իճրասընտա մէրտիւտ օլտուղու կիպի, պու քէրրէ տախի մէզքիւր թասավուրը ֆիքըրինտէ թէպտիլ

ֆիլան խասթալըղ իչին իլաճ տէյի իհթիմալ օլունապիլտիկի կիպի, ատամ էօլտիւրմէք իչին տախի իհթիմալ օլունապիլիր. քէզալիք, չիլինկիրլիք սանաթը, վէ ըադամ հիսապը պիլզէ, բէք ուսթալըղըլը պիր քիլիտ վէ պիր գացա եարմագլըղը տիւշիւնտիւրէպիլտիկի կիպի, քիլիտ վէ գացա աչարագ խըրսըզլըգ իտէպիլմէք իչին, էնվայի ալէթլէր վէ էնկէլլէր իճատ իտէպիլմէքլիկի տախի տիւշիւնտիւրիւպ վէ հիսապ իլէ պուլապիլիր. վէ իշթէ պունտանտա աշիքեար անլաշըլմագտա տըր քի, հէր չէյի պիլմէք տիմէք, հէր չէյի, խըթէր իյի օլսուն, վէ խըթէր ֆէնա օլսուն, իճրա իտէպիլմէք տիմէք տիր, չիւնքի, պիր չէյ պիլմէյէն, եանի ճահիլ օլան ատամըն էլինտէն, նէ չօգ վէ պիւյիւք իյիլիք կէլէպիլիր, վէ նէ տէ ֆէնալըգ. զիրա, պիւյիւք վէ չօգ իյիլիք իտէպիլմէք իչին, ուլում ու ֆիւնուն ինսանա նէ գատար գօլայլըգ վիրէպիլիր իսէ, ֆէնալըգ եաբապիլմէք իչին տախի օլ գատար, վէ հաթթա տահա զիեատէ գօլայլըգ վիրէպիլիր։

Կէրչի մէքթէպլէրտէ հօճալար, ուլում ու ֆիւնուն տէրսի սըրասընտա, վէ եախօտ այրըճա, Թալիմ ու Թէրպիյէ, վէ ախլագը համիտէ վէ ֆազիլէթ հագգընտա տախի սէօյլէյէրէք, չակիրտանը ֆէնալըգլարտան սագընտըրմաղա չալըշըրլար, վէ պիր տէրէճէյէ գատար մէնֆաաթլարըտա Թօգանըր. հալ պու քի, հէր քէս գապուլ իտէր վէ պիլիր քի, ինսան զաթէն ճահիլ տօղմագտա օլուպ, վէ տայիմա, ճէհլի սէպէպինտէն, ֆէնալըղա մէյյալ պուլունուգտան պաշգա, իյի եա ֆէնա չէյլէրէ, հէր չօճուգտա պիր պիրինտէն բէք չօգ ֆարգլը սուրէթտէ, Թա տօղուշլարընտա պիր մէյլան վար տըր. չէօլէքի, էկէր պիր չօճուղուն Թապիաթընտա ֆէնալըղա զաթէն մէյլան վար տըր տա, Թէրպիյէսիզլիկ պիւյիւր իսէ, տէրքեար օլան ֆէնալըղը հէր նէ իսէ, տահա զիեատէ արթըրըր կիպի, էկէր իյիլիկէ մէյլան վար իսէ, Թէրպիյէ կէօրտիւկիւնտէ տախի, պինաաէնալէհ, տահա զիեատէ իլէրու կէօթիւրիւր. վէլհասըլ, Թալիմ ու Թէրպիյէնին վէ ախլագը համիտէնին Թօհումու, Թա տօղուշտան պաշլար, վէ պունուտա Թաալիմէ եօրուլմագտան իսէ, հէր քիւչիւք չօճուգլարա, լաէրգլըճա տիգգաթ վէ մուխաֆազա իթմէքլիք քեաֆի տիր։

Չօգ տէֆա կէօրիւլմէքտէ տիր քի, գարտաշ օլան իքի չօճուգլարտան պիրի պէտախլագ օլտուղու հալտէ, տիկէրի իսէ, բէք Թամիզ պիր Թապիաթ իլէ մէճպուլ պուլունմագտա տըր, պիրի տիկէրինի գըսգանտըղը հալտէ, տիկէրի իսէ, սայա գըսգանմամագտա տըր. վէ պիրի տիկէրինին էլինտէքինի գափմաղը, վէ տիկէրինէ հիչ պիր չէյ վիրմէք իսթէմէտիկի Թագտիրտէ, տիկէրի իսէ, հէր էլինէ կէչէնի պաշգալարինա վիրմէք իսթէմէքտէ տիր, վէ նիհայէթ, պազը չօճուգ տիկէրլէրինին եիւզլէրինի կէօզլէրինի խըրբալամագ իսթէտիկի հալտէ, տիկէրի իսէ անըն եիւզլէրինի կէօզլէրինի էօբմէք իսթէմէքտէ տիր, վէ ղայրիհիմ վէ ղայրիհիմ։

Պունլարտան աշիքեար անլաշըլմագտա տըր քի, չօճուգլարըն Թալիմ ու Թէրպիյէսի, վէ ախլագը համիտէսի վէ եախօտ ախլագը գապիհէսի, Թա տօղտուղու կիւն վէ սաաթտան պաշլամագտա տըր. վէ պունտան տա գաթ'ի նազար, մալիւմ եա, չօճուգլար պիր պալ մումունա պէնզէմէքտէ օլտուգլարընտան, տայիմա, պէրապէր եաշամագտա օլտուգլարը ատամլարըն, վէ իչինտէ պուլունտուգլարը էչեա վէ հալլէրին Թահթը Թէէսիրլէրինտէ պուլունարագ, հէր լահզա եէնի եէնի Թարզ ու չէքլէր ալմագտա տըրլար։

Ֆիքրիմիզի խուլասա իտէլիմ, ուլում ու ֆիւնուն տիմէք էօյրէնմէք տիմէք տիր, վէ էօյրէնմէք տէ Թալիմ ու Թէրպիյէյէ նիսպէթլէ, բէք գօլայ տըր, մէսէլա պիր չօճուգ, տէօրթ քէրրէ տէօրտիւն օն ալթը իտէր օլտուղունու, եալընըզ պիր իքի տէֆա սէօյլէմէքլիքլէ էօյրէնէպիլիր, վէ սայիր չէյլէր տախի էօյլէ տիր. հալ պու քի Թալիմ ու Թէրպիյէ վէ ֆազիլէթ, վէ ախլագը համիտէ էօյլէ տէյիլ տիր, էօյրէնմէք իլէ օլմազ, իլլա, [illegible] իլէ օլապիլիր, վէ իշթէ ուլում ու ֆիւնուն իլէ Թալիմ ու Թէրպիյէնին արասընտա պուլունան էն պիւյիւք ֆարգ տա պու տուր, եանի պիրինի էօյրէնմէք, վէ տիկէրինէ տախի ալըշմագ իգթիզա իտէր, վէ ալըշմագ իսէ, էօյլէ պիր իքի տէֆա սէօյլէմէք իլէ վէ կէօսթէրմէք իլէ օլամազ, իլլա հէր վագըթ իգրէթ վիրմէք իլէ օլապիլիր։

Հէր չօճուղուն Թալիմ ու Թէրպիյէսի, Թա տօղտուղու կիւնտէն պաշլար տէտիք. շիմտի, չունու տա տէրխաթըր իթմէլիյիզ քի, պիր չօճուգ, հիչ տէյիլ իսէ, մէքթէպէ կիթմէք իչին, իւչ, տէօրթ, պէշ, վէ ալթը եաշը, վէ պազըն տէ տահա զիյատէ սէնէ, բէտէր ու վալիտէսի խանէսինտէ գալմագտա տըր, տիմէք տիր քի, իքի Թէրպիյէյի վէ իքի Թէէսսիրի, էն գուվվէթլու սուրէթտէ օլտուղու հալտէ, օրատան վէ եախօտ օնլարտան ալմագտա օլտուգտան պաշգա, մէքթէպէ կիթմէկէ պաշլատըգտան սօնրա տախի, սէնէտէ եալընըզ իքի եիւզ էլլի կիւն գատար վէ եալընըզ կիւնտէ պէշէր ալթըշար սաաթ մէքթէպտէ կէչիրիպ, գուսուր վագթինի իսէ, էվտէ կէչիրմէքտէ տիր, վէ պունա նազարէն, չունա տախի տիգգաթ օլունմալը տըր քի, պիր չօճուգ մէքթէպտէ կէչիրտիկի պէշ ալթը սաաթտան, անճագ վէ անճագ պիր չէյրէք վէ եախօտ եարըմ սաաթընը Թալիմ ու Թէրպիյէյէ ֆէտա իտէպիլիր, հալ պու քի էվտէ պուլունտուղու օն սէքիզ սաաթըն սէքիզինի ույգուեա մահսուս իյէտիկիմիզ Թագտիրտէ, հիչ տէյիլ իսէ, բէտէր ու վալիտէսինտէն, Թալիմ ու Թէրպիյէ վէ ախլագը համիտէ էօյրէնմէքլիկէ սէպէպիյէթ վէ գօլայլըգ վիրիճի, օն սաաթը պուլունմագտա տըր, վէ եօրթու բազար, վէ վագանցա կիւնլէրիտէ պունտան ֆազլա տըր. իմտի, պու պէօյլէ օլտուղու սուրէթտէ, պիր չօճուղուն Թալիմ ու Թէրպիյէսինի մէքթէպտէն պէքլէմէքլիք ագլէ վէ հիսապա պիւթիւն պիւթիւն մուղայիր տիր. չիւնքի, ըյրագալըմ մէքթէպճէ Թալիմ ու Թէրպիյէնին, միտարի քիֆայէտէ օլամաեաճաղընը, հաթթա, մէքթէպտէն ալտըղը պիր տէրէճէ Թէրպիյէյի, էվտէն ալտըղը եիւզտէ պիր տէրէճէ Թէրպիյէսին պօզուպ մահվ իտէճէկինտէ, զէրրէ գատար չիւպհէ եօգ տուր։

Հաթթա չօճուգլար, լիսանը պիլէ, տէյիլ մէքթէպտէն, իլլա վալիտէյնինտէն, վէ եախօտ էվտէն էօյրէնտիքտէն սօնրա, մէքթէպէ կիթմէքտէ տիրլէր, քէզալիք հէր հալ ու հարէքէթի, վէ հէր Թավր ու Թարզը էվվէլա էվտէն էօյրէնմէքտէ վէ ալըշմագտա տըրլար։

Չօճուգլար պիւյիւյինճէյէ գատար, հէր չէյի մէրագ իտէրէք իճրա իթմէքլիկէ, վէ հէր չէյտէն պիր էյլէնճէ վէ պիր օյուն չըգարմագլըղա մէյյալ վէ մէճպուր պուլունտուգլարընտան, Թապիաթլէրի իյի հօճալարը, վալիտէյնլէրի վէ բէտէրլէրի օլմագտա տըր. տիմէք տիր քի, չօճուգլարըն Թալիմ ու Թէրպիյէսինի մէքթէպլէրտէն պէքլէմէքլիք, Թէրպիյէսիզ գալմալարընա սէպէպիյէթ վիրմէք տիր։

Միլլէթիմիզտէ իսէ, Թա էվվէլտէն պէրու, վէ պալխասսա շիմտիլէրտէ, սայիր պիր Թագըմ եանլըշ իթիգատլար մէյանընտա, պու եանլըշ իթիգատ, եանի, կէրէք էրքէք վէ կէրէք գըզ չօճուգլար իչին, Թալիմ ու Թէրպիյէ պէքլէմէքլիք հիւքմ իթմէքտէ, վէ կիւնտէն կիւնէ քէօքլէշիպ Թէմէլլէշմէքտէ օլտուղունտան, աճիզանէ պիր խըտմէթ իթմիշ օլմագ էմէլիյլէ, պու եանլըշ իթիգատտան վազ կէչէրէք, էվլէրտէ պէքլէնմէսինի, վէ մէքթէպլէրտէն, եալընըզ ուլում ու ֆիւնուն Թահսիլ իթմէլէրինի, նասիհաթ իտէրիզ։

Էսէֆ օլունաճագ եէրի չուրասը տըր քի, պու եանլըշ իթիգատ եալընըզ էրքէք չօճուգլարըն, լիքին գըզ չօճուգլարըն տախի Թալիմ ու Թէրպիյէսինի մէքթէպլէրտէն պէքլէնմէքտէ տիր։

Վէ պու եանլըշ իթիգատ եիւզինտէն, տէյիլ եալընըզ չօճուգլարըմըզ Թալիմ ու Թէրպիյէտէն մահրում գալմագտա, իլլա, բէտէր ու վալիտէլէր տախի, պէօյլէ պիր պիւյիւք վէ մուգատտէս պօրճ ալթընտա պուլունտուգլարընը պիլմէտիկլէրինտէն, միլլէթիմիզ ֆէլաքէթ, քէնտիլէր տէ Թէրպիյէ պաշգալարընա վիրմէքլիքտէ ճահիլ տուչար օլմագտա տըրլար։

—

. . . Խմբագիր,

Թաղական խորհուրդս մասնաւորապէս կը խնդրէ 'ի Ձէնջ որ յառաջիկայ կիւրակէ օրն որ է 28 դեկտ. քահանայ ձեռնադրութեան կոչումն տեղի ունենալուն համար բարեհաճիք Ձեր պատուական Թերթին մէջ ազդարարել, որ վասն կանխաւ իւր խորին շնորհակալիքն կարտայայտէ Ձերդ մեծապատուութեան ։ Մնամք

Խորին յարգանօք

Ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Մկրտիչ Ա. Տէյմէճեան Յակոբ Բոլաթեան

Էյուպ Ս. Աստուածածին

1880 Դեկտեմբեր 25

—

Խմբագիր . . .

Յառաջիկայ կիւրակէ 28 դեկտ. Թաղիս Ս. Յովհաննէս Աւետարանիչ եկեղեցւոյ տօնախմբութեան օրն ըլլալով Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք Հայրն յատկապէս հրաւիրուած է Ս. Պատարագ մատուցանելու, յորմէ յետոյ պիտի նախագահէ նաև Թաղիս նորակառոյց երկսեռ վարժարանաց բաշխման հանդէսին, ուստի մեծապատիւ խմբագիր, խնդրեմք ծանուցանել զայս 'ի գիտութիւն բարեպաշտ և դըպրոցասէր ազգայնոց և ընդ նմին ընդունիլ կանխաւ մեր շնորհապարտ զգացմանց հաւաստիքը որով ։

Մնամք խորին յարգանօք

'ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Աբրահամ Գ. Փանոսեան Յ. Պէլէսեան

27 Դեկտեմբեր 1880

Կէտիք-փաշա

—

ԻԽԹԱՐ

Օն սէնէյի միւթէճավիզ Մահմուտ փաշատա Գամանթօ խանընտա իգամէթ իտէն պիրինճի սընըֆ չէհաթէթնամէլի հայիզ Սէլեան էֆէնտի, Քէօրիւ պաշընտա, Վալիտէ սուլթան խանընտա 3 նումէրօլու օտատա նագլ իթմիշ օլտուղունտան, իճրայի վէքեալէթ, վէ անըն միւթէֆէրրի օլտուղու հէր պիր խուսուսլարտա միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իտէճէկինի իլան իտէր։

—

իթտիւքճէ, իճրաաընտան հէր տէֆա կէրի տուրտու։ Մէրգումու մէզքիւր գարարընտան կէրի տուրտուրան իքի սէպէպ վար իտի քի, պիրիսի, Ժանըն տիվանէլիք էլէմպահչ էսրարընը պօլիս մէմուրլարընա պիլտիրմէքլիքտէն տէրէճէյի նիհայէթէ խիլաֆ իթմէսի օլտուղու կիպի, տիկէրի վէ տահա զիեատէ գաթիսի տէ, պօլիս մէմուրլարը իչինտէ, պարօն տը Բէրժանա սատըգ չօգլարըն պուլունմասը ֆիքրի իտի, նասըլ քի պու ֆիքիր, Կուլուն իֆատաթըյլա տա Թաստիգ օլունմուշ իտի։ (Օգուեանլարըմըզ տէրխաթըր իտէրլէր քի, Բէրին, Կօրժիւնիւն մէյխանէսինտէ հիւքիւմէթ Թարաֆընտան ախզ ու կիրիֆթ օլունտուղու ազշամ, պունուն իւնքեար օլունմազ իսպաթընը կէօրմիւշ իտի։) Իմտի Ժան տը Սիմէօզիւն հաբաթտա պուլունտուղունու, պու զատտարլարտան պիրիսինէ անլաթմագլըղ, պիզզաթ Բէրժանա անլաթմագլըղ, վէ մէրգումուն աաէմի մուվաֆֆագըյէթ իւմիտլէրինէ եէնի պիր մուվաֆֆագըյէթ իւմիտի իլավէ էյլէմէքլիք տիմէք իտի։

Հէր կիւն Բէրին վէ Մ. տը Րիէօ, քէնտիլէրինի ինհաթա իտէն գարանլըգ արասընտա պիրիւմիտ էսէրի կէօրիւեօրլար կիպի զանն իթմէքտէլէր իտի իսէ տէ, չօգ սիւրմէյիպ պու իւմիտ զայի օլուր, Բէրինէ պիր մէյուսիյէթ գապլը օլուր իտի, չիւնքի, Կուլուն Թախսիս իթմիշ օլտուղու գօճուլար, չօգ տէֆա ֆիլան ֆիլան մահէլլէտէ պէտապախթ վէ մէճնունէ գատընլար վէ գըզլար պուլունտուղունուն խապէրինի կէթիրտիքլէրինտէն, Բէրին վէ Րընէ տէրհալ կէօսթէրիլէն մահէլլէրէ կիտէրլէր իտի իսէ տէ, բըգնըգլըգ վէ նամիւսսուզլուգտան, սէրխօշլուգտան վէ սայիր պէտպախթլարտան չօշգըն վէ տիվանէ կիպի պիր հալ քէսպ իթմիշ օլան գատընլարտան պաշգա պիր քիմսէյէ Թէսատիւֆ իթմէմէքտէ իտիլէր։ Վէ պու Թէսատիւֆլէր տայիմա Թէքրարլանտըղը ճիհէթլէ, մարքիզին գալպի տէրէճէյի նիհաէէտէ միւթէէսսիր, վէ աէրեաէը էլէմ ու քէտէրէ ղարգ օլմագտա իտի։

Հասըլը պէօյլէճէ իքի հաֆթա կէչտի, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա Մ. տը Րիէօ, իմմի օլմաեըպ, Թըպճա տախի հուտուտու Թայեինի իտիլմիշ վէ տէֆասը պուլունմուշ օլմաեան, վէ մէյուսիյէթինէ չէթ իտէրէք, խուսուսիյլէ տէլիգանլըլարա Թարի օլան պիր նէվի Թիւքէնմէքլիք իլէ Թինէ միւպթէլա օլմուշ օլտուղու հալտէ, իլէթի մէզքիւրէ մէրգումուն իւղէրինտէ տէհշէթլի սուրէթտէ Թէսիր պիլէ իթմէքտէ իտի։

Բէրին, պիւթիւն ախզը ինթիգամ իւմիտինի իւղէրինէ գօյմուշ օլտուղու, վէ հաթթա աճըմագտա վէ հիւրմէթ իթմէքտէ պուլունտուղու մէրգում տէլիգանլըընը կէօզէ կէօրիւնիւր տէրէճէտէ Թիւքէնտիկինի վէ զայիֆլանտըղընը կէօրէրէք, քէնտիսի տախի տիւշարը իզթիրապ օլմագտա իտի։

Պիր կիւն, Կուլ, իհթիմալ տիր քի մուհիլիք պիր զէհիրտէն տահա զիեատէ էմին սուրէթտէ Րընէյի Թէլէֆ իթմէքտէ օլան մէյուսու հալէթտէն պիրիսինի, մէրգումուն իւղէրինտէ Թէքրար կէօրէրէք, եիւքսէք սէսլէ իլէ,

—Միւսիւ մարքի, տէտի, պիզիմ կիթտիկիմիզ եօլ եանլըշ տըր։ Պիզ զաթէն զահէթ միւշքիւլ օլան պիր խըտմէթին միւշքիւլաթընը եիւզ միսլինէ իպլաղ իտիեօրուզ։

—Նէ՞ տիմէք իսթէեօրսունուզ, տէեու սուալ իթտի Րընէ։

—Շունու տիմէք իսթէեօրում քի, պիզիմ մէմուրլարըմըզ բասթ կէլա արաեօրլար, վէ հիչ պիր նէթիճէյի միւնթիճ օլմաեան իշլէրին արգասընտան կիտէրէք, վագըթլարընը Թէհիյէ սարֆ իտիեօրլար, վէ պէլքի օն տէֆա վէ եիկիրմի տէֆա մատմուազէլ տը Սիմէօզիւն եանընտան կէչտիքլէրի հալտէ, մէզպուրէյի Թանըմամըշլար տըր, չիւնքի պիչարէնին լէհճէսինտէ նատիրէն տիվանէլիք հալի կէօրիւլիւր։

—Շիւպհէսիզ, հագգընըզ վար տըր, տէտի Մ. տը Րիէօ, վէ չու հալին չայեանը Թէէսսիւֆ օլմասընա պէնտէ սիզին իլէ հէմֆիքրիմ; ֆագաթ պու ֆէնալըղա պիր չարէ վա՞ր մը տըր։

—Պէլքի վար տըր։

—Պունուն չարէսի նէ՞ տիր։

—Էկէրչի խըզմէթիմիզտէ պուլունան ատէմլէր, արատըգլարը զըզըն Թանըտըգլարը պիլիրլէր իտէ, քէնտիսինէ րասթ կէլտիքլէրինտէ, Թանըմամագլըղ իթմէզլէր, վէ հիչ տէյիլ իսէ սէսինէ վէ ֆէլաքէթէ մէզպուրէնէ միւչապիհ պիրիսինի կէօրտիւքլէրինտէ, ալանարագ, հէր կիւն կէլիպ սիզէ ալտաթըճը իւմիտլէր վիրմէզլէր վէ պու սուրէթլէ նէֆսինիզի Թիւքէնմէսինէ սէպէպ օլմազլար։

—Հագգընըզ վար տըր, պունու պէն տախի անլաեօրում, հալ պու քի մէրգումէնին մէլէքիէ մահսուս օլան սիմասընը անլէրէ կէօսԹէրմէքլիք, պէնիմ էլիմ իլէ իզթիտարըմտա տէյիլ տիր։

—Պէլքի սիզին էլինիզ իզթիտարընըզտա տըր, տէտի Կուլ։

—Թագաթ նա՞սըլ, վէ նէ՞ եօլ իլէ։

—Էսքինիզտէ մատմուազէլ տը Սիմէօզիւն հիչ պիր բօրթրէսի եօ՞գ մու տուր։

—Պիր Թանէ վար տըր։

—Սիզտէ՞ մի տիր։

—Էվվէթ։

—Պու էվտէ՞ մի տիր։

—Էվվէթ։

—Պանա վիրէպիլի՞ր միսինիզ։

—Էվվէթ, վիրէպիլիրիմ։

Մ. տը Րիէօ կէօքսիւնտէն պիր միտալեօն չըգարարագ քի, պու միտալեօնուն գօբճասը Ցօյլէն նամ րէսսամ Թարաֆընտան չէքիլմիշ օլտուղու հալտէ, ասըլ էէրինէ Գալմէնէ միւթիւմիշ իտի։ Իհթիմալ տիր քի պու խուսուս օգուեանլարըմըզըն խաթըրլարընտան չըգմամըշ տըր։

Րընէ եօլէ պիր չիտտէթ վէ խահիշլէ մէգքիւր միտալեօնու տօտագլարընա կէօթիւրտիւ քի, զանն իտէրսին պիւթիւն ռուհընը հասրԹիւէսի պիր մահէլլէ Թօբլանմըշ իտի։ Պատէհու մէրգում տէլիգանլը միտալեօնու Կուլա Թագտիմ իթտի։ Բէրին պիր ըրգգաթլը ազիմէ իլէ միտալեօնու էլինէ ալըփ, ուզուն միւտտէթ Թէճէսսիւս իթտի, վէ էկէրչի սիֆաթընտաքի պաշլըղ օլմաստ իտի, Րընէ, մէրգումէնին կէօզլէրինտէն ալան իրի կէօզեաշլարընը կէօրէպիլէճէք իտի։

Րընէ, Բէրինին սէրքիւթ իթթիխաղ իթտիկինի կէօրէրէք,

—Էյ նէ՞ եաբըեօրսունուզ, վէ նէ՞ տիւշիւնիւեօրսունուզ, տէեու սուալ իթտի։

—Հէյ վահ, տէտի սաղգ գըրմըզը էլին սահիպի, պու կիւզէլ վէ լաթիֆ սիմա, կէօզլէրիմին էօնիւնէ էօյլէ պիր կէչմիշ զէման կէթիրիեօր քի, պունտան տօլաեը տիւշարը տէհշէթ օլուեօրում, վէ պէնտէն էօյլէ պաշգա պիր չէյ գալմաճ գուլ ու համիրէթ կէօրմիւշ օլան պու մէլէք, պէնիմ նէզա-

ԻԼԱՆԱԹ

Նէնի գաբուտա վագը սանտալիէ ֆապրիգասընըն լուժ Թարաֆընտա էմանէթ մալի պուլունան պագչէլի գանձէ իլէ Ալէմտաղընտաքի բանտօմիմա մաՀէլլի վէ գանձէխանէնին պիր սէնէլիկի չէրայիթի մալիւմէ իլէ պու քէրրէ մէվքըի մուզայէտէյէ վազ օլունարագ, 96 սէնէսի քեանունը սանիսինին պիրինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլան զէվաթըն եէվմի մէզքիւրէ տէկլիֆ պիրինճի տայիրէյի պէյէտիէէ մուՀասէպէսինէ կէլմէլէրի իչին իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը ։ 3—3

Միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղելաթը վագֆիյէտէն, կէրէք աւՀապըընըն պիլավէյէտ վուգուի վէֆաթլարընա մէպնի մաՀլուլ օլան, վէ կէրէք սըրֆ վագֆա այիտ վէ մէքթում պուլունան մաՀէլլէրտէն, սուրէթի մաՀլուլէթ վէ մէքթումիյէթի, Հէնուզ խազինէյի էվգաֆճա խապէր ալընամաեանլարըն, քէյֆիյէթի մաՀլուլիյէթ վէ մէքթումիյէթի, խազինէյի մէրգումէյէ իխպար իլէ սապիթ օլունտուղու անտէ, նիզամէն լազըմ կէլէն իխպարիյէլէրինին, մուխպիրլէրինէ իթասը միւգարրէր օլմաղլէ, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը ։ 3—6

Նօրայրի Գազըլերէն—Հայերէն Բառարանին 28երորդ թերթը և. Հրատարակեցաւ ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով շաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գլխաւոր մթերանոցն է Փրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուզուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի Թըղթավաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վայսի քով ի մեծ փողոցն Բերայի ։

Զինկեանէ Գըզըլըն 20 ինճի ճուզի չըգմըշ օլուպ, վէ թէքմիլ թագըմ կէրէք մաթպաամըզտա վէ կէրէք քիթապճըլարտա սաթըլմագտա օլտուղունտան, վէ մէզքիւր քիթապը օգուեանլարըն քեաֆֆէսի տախի թէլէզզիւզ էտէրէք մէմնուն գալմագտա պուլունտուղլարընտան, կիւզէլ բօմաե օգումագ արզու էտէնլէրին, իշթիրաընա Հիմմէթլէրինի արզու վէ տամէթ էտէրիզ ։

ԼՈՒԴՈՎԻԿՈՍ
ԳԱՂԹԱԿԱՆ ՏՂԱՆ

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Այս ընտիր բարոյավէպն, որ կը բաղկանայ 116 երեսներէ, մաքուր թղթի վրայ տպագրուած և ոսկեզօծ կողքերով, կը ծախուի կամարջին գլուխը Յ. Զամաչըրճեան գրատունը եւ ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը ։

Ի գին 100 փարայ

Այս բարոյավէպն թէ կաղանթի եւ թէ պարգեւաբաշխութեանց ամթիւ իբրպարգեւ տղայոց նուէր տալու յարմարութիւնը ունի։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

Հրատարակիչ
Նշան Կ. Պէրպէրեան

Բէսիմլէր իլէ միւզէյյէն օլուպ, զէ Գափաֆեան տպարանընտա կիւզէլճէ թապ իտիլմիչ օլան վէ ճիլտլէնմիչ պուլունան մէզքիւր միւֆիտ քիթապ, 80 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու Հալտէ, պէշէր ղրուշա սաթըլմագտա տըր ։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ
ԴԱՍԱԳԻՐՔ
ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

Փափազեան Ստեփան Էֆէնտիի աշխատասիրած ազգային Պատմութիւնն բաւական ժամանակէ ի վեր սպառած ըլլալով, այս անգամ վեցերորդ տպագրութեամբ ի լոյս ընծայուեցաւ Ս. Գ. Պարտիզպանեան տպարանէն ։

Գինն աւելի զիջամտութեան եղած է, 5 ½ ղրշ. որ կը ծախուի Հայ գրավաճառաց քով, կեդրոնատեղիք են Բիւզ բաշխան թիւ 3 Ս. Գ. Պարտիզպանեան տպարանը, և Ս. Ղուկասեան գրատունը ուր ազգային վարժարանաց համար մասնաւոր զեղչ կըլլայ եթէ 10էն աւելի ծախու առնուի ։

ՕՆԱՆՈՒ ՄԵՂՔԸ
ԿԱՄ
ԳԻՋԱԿԱՆ ԱԽՏԵՐՈՒ ՀԵՏԵՒԱՆՔՆԵՐ

Հեղինակ՝ Թիսօ

Թարգմանիչ՝ Եղիազար Մուրատեան

Այս պատուական գործը՝ որ Թիսօ անուն մեծանուն Գաղղիացւոյն գրչին արդիւնքն է, իւր տեսակին մէջ ընթերցման արժանի մէկ հատիկ գիրք մ'է, անհրաժեշտ, մանաւանդ երկու սեռի երիտասարդաց, որոցմէ շատերն, աւա՜ղ, չարաչար մահուամբ գերեզման կիջնեն, սխալ հասկընալով կենաց ճշմարիտ հեշտութիւնները ։ Հայրեր, մայրեր, դաստիարակներ կը հրաւիրուին օգուտ քաղել այս գերազանց գործէն, մանաւանդ դաստիարակներ՝ որոց յանձնուած է պատանեաց բարոյական և նիւթական կենաց ուղղութիւնը ։

Կեդրոնատեղին է՝ Ղալաթիա Յ. Արշակ էֆէնտիի վաճառատունը, կը ծախուի նաև Կ. Պոլիս Սուճի Պօղոս աղային խանութը, Սուլթան Համամին դիմաց կից Թղթավաճառ Գօռանեան Աւետիս էֆէնտիին մաղազան և ամեն գրավաճառաց քով, գին 6 ղրշ։

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ԻՉԻՆ ԹԻՐԷ

[illegible]

Կրասկօտա Ճօն Գլարգըն գումբանեասընըն էն ալէա վէ զավի մաքինա թիրէսի, պուրատա, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպուլ մաղազալարընըն քեաֆֆէսինտէ պուլունուպ թօբտան վէ բարչա բարչա, սաթըն ալմագ խըմէթէնլէրին, Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա 13 նումէրօլու մաղազաեա, վէ Իսթանպօլտա Հաճի Քէօչէք ճամիսինտէ 64 նումէրօլու մաղազաեա միւրաճաաթ իթմէլէրի ։

Պիւյիւք աճէնթ
ԷՄՐՄ Թ. ՃԱՆՕՖԷ

ՊՏՈՅՏ ՄԸ
ՊՈԼՍՈՅ ԹԱՂԵՐՈՒ ՄԷՋ

Պարոնեան էֆէնտի թէէլիֆի օլտուղու Հալտէ, վէ լէթայիֆ Թարզընտա եազըլմըշ պուլունտուղու Թաղտիրտէ, պիր վագըթտան պէրու, ճիւզ ճիւզ նէշր օլունմագտա պուլունան մէզքիւր քիթապ, պու տէֆա թէՀզիպ օլարագ, 224 սաՀիֆէտէն իպարէթ օլտուղու Հալտէ, 12 ղր. ա սաթըլմագտա օլտուղունտան Հէր քէսին պիլ իշթիրա, Հէմ էյլէնիպ վէ Հէմտէ իսթիֆատէ էթմէլէրինի իխթար էտէրիզ ։

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԵԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմաիլէյՀ, սապըգա վէճՀ Իւզրէ, եալընըզ Ֆրէնկլի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումում ալէաթը թէնասիւլիեէէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ խորար եօլլարընտա տայիր խաստալըգլարա տէւշար օլանլարըն էմրի թէտավիլէրի իչին, Հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գաբուսունտա Համիտիյէ Թիւրպէսի սըրասընտա վագը 32 նումէրօլու Սինապեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճը ճատտէսինտէ վագը 27 նումէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիյէթլէրի զապուլ էթմէքտէ տիր ։

ՉԱՅ

Ջին վէ Ճավա չայլարընըն Հէր ճինսի թօբտան վէ ճէսթէ ճէսթէ օլմագ վէ աչըգ վէ գութու իչինտէ պուլունմագ իւզրէ, Բ. ԳԻՕՆԱՐԻՏԻՍ ին մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր ։

Միւմաիլէյհ, էմթիաասընըն զաեէթ ալէա ճինստէն օլմասըյլա, բաղլըթըլու էՀալինին քեամիլէն խօշնուտ գալաճաղընը վաատ էտէր ։

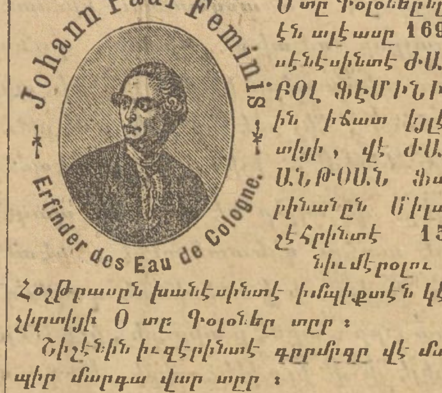
ՖԻԵԱԹ ՂԱՆԷԹ ԷՀՎԷՆ

Սաթըլան մաղազա Իսթանպօլտա Սագա եօգուշունտա Նումէրօ 55 ։

ՃԷՏԻՏ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Տիվարտա ասըլմագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօսթէրմէքտէ օլուպ, վէ կիւնտէ պիր եապրաղը չէգիլմէմէքտէ օլան, վէ պիր գաչ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրացոյց, պու սէնէ տախի, Ջարդարեան էֆէնտի Թապլանէսինտէ Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Րումճա, Ֆրանսըզճա վէ Պուլղարճա օլտուղու Հալտէ թէրթիպ, վէ կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք քիթապճըլարտա, վէ կէրէք Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա վագը Ջարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր ։

ԱԼԷՍ Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ



Օ տը Գօլօնեըրըն էն ալէասը 1695 սէնէսինտէ ԺԱՆ ԲՕԼ ՖԷՄԻՆԻՍ ին իճատ էյլէտիյի, վէ ԺԱՆ ԱՆԹՕԱՆ Ֆարինանըն միրասը Հէհրինտէ 159 նումէրօլու Հօյթրասըն խանէսինտէ իմալ քեըրտէն կէլտիյի Օ տը Գօլօնեը տըր ։

Շիշէնին իւզէրինտէ գըրմըզը վէ մավի պիր մարգա վար տըր ։

Իչպու Օ տը Գօլօնեը եալընըզ Գալաթատա Մէրթիպանի սօգաղընտա 12 նումէրօլու Թրիէսթ խանընտա իլք գաթտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Ժօզէֆ Ըւ Ֆլօրիանինին տօտասընտա սաթըլըր ։

ԸՆԴԱՐՁԱԿ
ՕՐԱՑՈՅՑ
1881

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Գին 100 փարայ

—.—

Ցորէնեալ

Յ'ԵՍՄԻՍ ՔԱՀԱՆԱՅԷ ԽԱՍԴԻՒՂԻ

—.—

Սեփականութիւն
Ս. Փ. ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՀԱՅՈՑ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

—.—

ԽՈՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Վիճակագիր տէրութեանց.— Հայրապետութիւն Հայոց.— Հայաստան աշխարհ կամ Արմէնիա.— Օսմանեան միջազգային Թղթատարութիւնք.— Ժամանակացոյց Սուրհանդակաց Օսմանեան միջազգային Թղթատարութեանց.— Երկաթեան Նաւակատանք ի Կ. Պոլիս.— Ցուցակ գնոց Թղթատարութեանց և Հեռագրութեանց Երոպական և Ասիական քաղաքաց Թուրքիոյ.— Սակագին Հեռագրի բառ նոր կարգադրութեանց միջազգային թելե. — Ընկերութիւնք շոգեշարժ Նաւարկութեանց, ինչպէս են, Եգիպտական (Խտտիվեյէ).— Մեսաժըրի.— Աւստրո-Հունգար. Լոյտ.— Մեսաժըրի Մարիթիմ.— Բարձ Էնէ և ընկերութիւնք.— Ռուսական ընկերութիւն.— Ընտանեկան Դեղարան ։

ՄԱՆՈՒԿ ՋՈՀԵՐ
ԿԱՄ
ԿՈՐՍՈՒԱԾ ՏԱՂԱՆԴՆԵՐ

ԳԻՆ 60 ՓԱՐԱՅ

Կը ծախուի Յ. Տափաֆեանի գրատուններ 'ի Զագմաճըլար թիւ 20 և 'ի Քիրքճի խան վարի յարկ թիւ 23 ։

Օ ԲԱՆԹԷՕՆ
ՆԱՄ
ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԼՄԹԱԱՅԻ ՃԷՏԻՏԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՊԷՕՅՈՒՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 394

Պու տէֆա եէնիտէն քիւշատ օլունան էմթայի ճէտիտէ մաղազամըզըն տաՀա զիեատէ միւքէմմէլ վէ մունթազամ սուրէթտէ թէՀզիպ վէ թէզեին էտիլմիչ օլմասընը, բաղլըթըլու էՀալիյէ իխթար իլէ պէեան իֆթիխար էյլէրիզ ։

Մէզքիւր մաղազամըզտա, էնվայի ճէտիտ պուլունտուղու կիպի, Պարիզէն մէշՀուր մաղազա վէ ֆապրիգալարընըն տախի էն սօն վէ էն ալէա վէ զարիֆ մալլէրի պուլունմագտա օլտուղունտան պաշգա, կէրէք ԿԻՒԶԷԼ ԿՈՒԹՕ, վէ կէրէք ճինաճէ ԱԼԻ ԻՒԼ ԱԼԷԱ օմուրլարըլա պէրապէր, էշթիրալարընա բաղլըթ խէն գաթըյլարըն, պահալի մէմնուն էյլէյէճէկլէրի օլմաղլէ արզու վէ նիյէթինտէ պուլունտուղումուզտան, ԷՀՎԷՆ ՍԱԹԸՇ ՏԸ ԱԶ ԳԱԶԱՆՄԱԳ ԻԼԿԸ, քէնտիմիզէ պիր գաիտէ իթթիխազ էթմիշիզ տիր ։

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍԱՀԻՊ Ղ. ԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Շ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

COMPAGNIES ANONYMESFRANÇAISES

ՏԷՆԻՋՏԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԻՏԷՆ ԱՆՕՆԻՄ
ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Իշ պու գումբանեալարտան Գօնֆիանս Մոբիլիէր 1857 տէ իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի [illegible] ֆրանգ
Մէլիւզին 1857 տէ իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի [illegible] ֆրանգ
Բրէզէրվաթրիս 1869 տա իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի [illegible] ֆրանգ
Սէքիւրիթէ 1836 տա իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի [illegible] ֆրանգ տըր ։

Պալէատէ իշար օլունան տէնիզ սիկուրիթասը գումբանեալարը, պիրլէշմիշ օլտուգլարընտան, վէ քէնտի իհթիեաթ աքչէլէրինին ճէսամէթի հասէպիլէ, զաեէթ ֆայիտէլի շարթլարլա սիկուրթա խապուլ վէ թէէմինաթը միւքէմմէլէ իթա իտէպիլիրլէր ։

ԽԻԻԼԱՍԱ

Սոն իւչ սէնէլէրին հասըլաթը

1876	տա	Հասըլ	օլան	քեար	684,266 ֆրանգ
1877	»	»	»	»	371,547 »
1878	»	»	»	»	347,256 »
				Եէքիւնի քեար	1,403,169 »

1878 տէքեմպէր 31 տէ օլան Բիլանչօ

Սէրմայէ	8,500,000 ֆրանգ
Բէարտան ալըգօնմուշ իհթիեաթ աքճէսի	1,763,566 »
Թէհլիքէեէ գարշըլըգ հըֆզ օլունմուշ աքճէ	1,823,314 »
Եէքիւն	12,086,880 »

Իսթանպօլ աճէնթասը
Մ. Ժ. ԱԼՊԻՆԻ

Աճէնցիախանէ, Գարա քէօյ քէօփրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա տըր ։

Թէլլալը մախսուսը
Տ. ԳՈՒՐԹԷԼԼԻ

LA CENTRALE

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ
ԼԱ ՔԷՍ ՄԷՐԻՏԻՕՆԱԼ
Լ'ԻՒՆԻՎԷՐՍԷԼ

Մէզքիւր իւչ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարը, մուսայէն ֆիեաթլա աթէշէ գարշը սիկուրթա խապուլ էտէրլէր ։

ՄաՀէլլը մէրքէզի, Բարիստէ Րիշլիէօ սօգաղընտա 108 նումէրօտա տըր ։

Մէզքիւր իւչ գումբանեալարըն, Մէմալիքի Շահանէ իլէ Եունանիսթանըն պաշ աճէնթասը, Իսթանպօլտա միւսիւ ՖՕՐԹԻՒՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր ։

Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ, վէ էպոլիչէլէրինի սիկուրթաեա վազ իթմէք իսթէեէնլէրին, Գարաքէօյ քէօփրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա պաշ աճէնթախանէեէ, վէ Գալաթատա էսքի պօրսա գարշըսընտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Մարքիզիէ, վէ Գօնթուար Մարիթիմ, Մէլիւզին Բրէզէրվաթրիս, վէ Սէքիւրիթէ նամըն տէօրթ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարը շիրքէթինին Թէլլալը մախսուսը միւսիւ Տ. Գուրթէլլիեէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 6 Յուն.		
Ինկլիզ գօնսօլիտը		98-15/16
Էսհամը Ումումիէ ալըլըը		12-
» » գարանթը		12-3/8
1865 իսթիգրազը		13-5/8
1869 »		13-1/4
1871 »		73-
1872 (Պօնտու Թրէզօր)		21-1/2
1873 »		12-1/2
Օսմանլը Պանգասը		11-3/8
Րուսիա իսթիգրազը 1873		90-3/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ		72-1/8
» իմթիեազը (շըմէնտը.)		96-1/8
Տէվլէթը Ալիէնին 1877 իսթիգրազը		85-
Տուրա սանիեէ		76-1/4
Մըսըրըն Րօշիլտ իսթիգրազը		96-
1877 Մաճարիսթան էսհամը		96-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ		
Բարիս, 6 յուն.		
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու	3%	85-05
» »	5%	120-27½
Էսհամը Ումումիէ ալըլըը		12-20
» » գարանթը		12-7½
1865 իսթիգրազը		66-
1869 »		67-
1873 »		63-
Րումէլի շըմէնտը. թահվիլա.		40-
Օսմանլը Պանգասը		540-
Գրէտի Լիօնէ		1017-50
Րուս ֆօնտօսու 5% (1877		98-1/8
Րուսիանըն Շարգ իսթիգրազը		60-1/2
Իթալիա ֆօնտօսու		89-28
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ		365-
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը		21-3/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ		25-28
Բարիս, (Պուլվար) 4 յուն.		
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու	5%	120-17½
Էսհամը Ումումիէ		12-10
Վիեննա, 6 յուն.		
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ		118-50
Րումէլի աէմիր եօլ թահվիլաթը		17-10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. գէկտ. 24 աղըս. գը.		13-05
» » գէկտ. 26 աղըս. »		13-20
» » էն եւքէնէ		12-20
» » էն աշաղը		13-16
» » Սաաթ 3 տէ		12-17
1863 իսթիգ. (Մուրթօհ)	6% ֆ.	68-
1865 » »	6% ֆ.	69-
1869 » (Բինար)	6% ֆ.	68-
1872 » (Պօնտու Թրէզօր)		21-1/2
1873 » (Բինար)	6% ֆ.	62-
Րումէլի շըմէնտըֆէր		37-1/4
Րէժի	գուրուշ	04-
Հէվալէեիզ	»	7-1/2
Ալթըն ֆայիզի	%	09-

ԱՔՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6%	3- 20
Սօսիէթէ Ժէն 6%	4- 20
Իսթանպօլ Պանգասը	8- 20
Սօսիէթէ Օթօման	3- 2
Թրամվայ 5%	590-
Լավրիօն (մաատէն)	105-
Աքսիօնլարտա իշ եօգ	

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱՏԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղըրշտան	Ղը. Փր.
Ինկլիզ լիրասը	110- 8
Ֆրանսըզ ալթունու	87-24
Բօլ	90-10
Գըրմըզ ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիյէ	107-30
Մէթալիք	209-1/2
Պէշլիք	210-1/2
Ալթըլըք	129-
Գաղըտ	350-
Գարպօն գայիմէսի գաբիէ	381-

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՖԻԵԱՏԸ

Էն եւքէնէ	1220-
Էն աշաղը	1220-
Սաաթ 3 տէ	1220-